

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 93 (1967)  
**Heft:** 7

**Artikel:** Ein chinesischer Coiffeur schreibt an die Partei  
**Autor:** Nsta-chanow, Iwa  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-506416>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ein chinesischer Coiffeur schreibt an die Partei

Ich bin ein einfacher Sohn unseres großen Landes am Gelben Fluß, das weit wie der Himmel ist. Ich bin hier geboren, lebe in diesem Land und werde hier sterben. Meinen Beruf als Coiffeur habe ich seit mehr als zwanzig Jahren ausgeübt, wie ihn viele meiner Berufsgenossen verstehen: ich habe meinen Kunden die Haare geschnitten und

sie rasiert, so gut ich konnte. Dabei habe ich sie zu unterhalten versucht, wie es überliefert ist: wir sprachen über die Söhne, die Teuerung, den Reis oder das Wetter. Das hat ihnen gefallen, aber es war, wie ich jetzt weiß, bürgerliches Geschwätz, bourgeoise Dekadenz. Davon ist nichts geblieben, seit ich die maßgeblichen Weisungen unse-

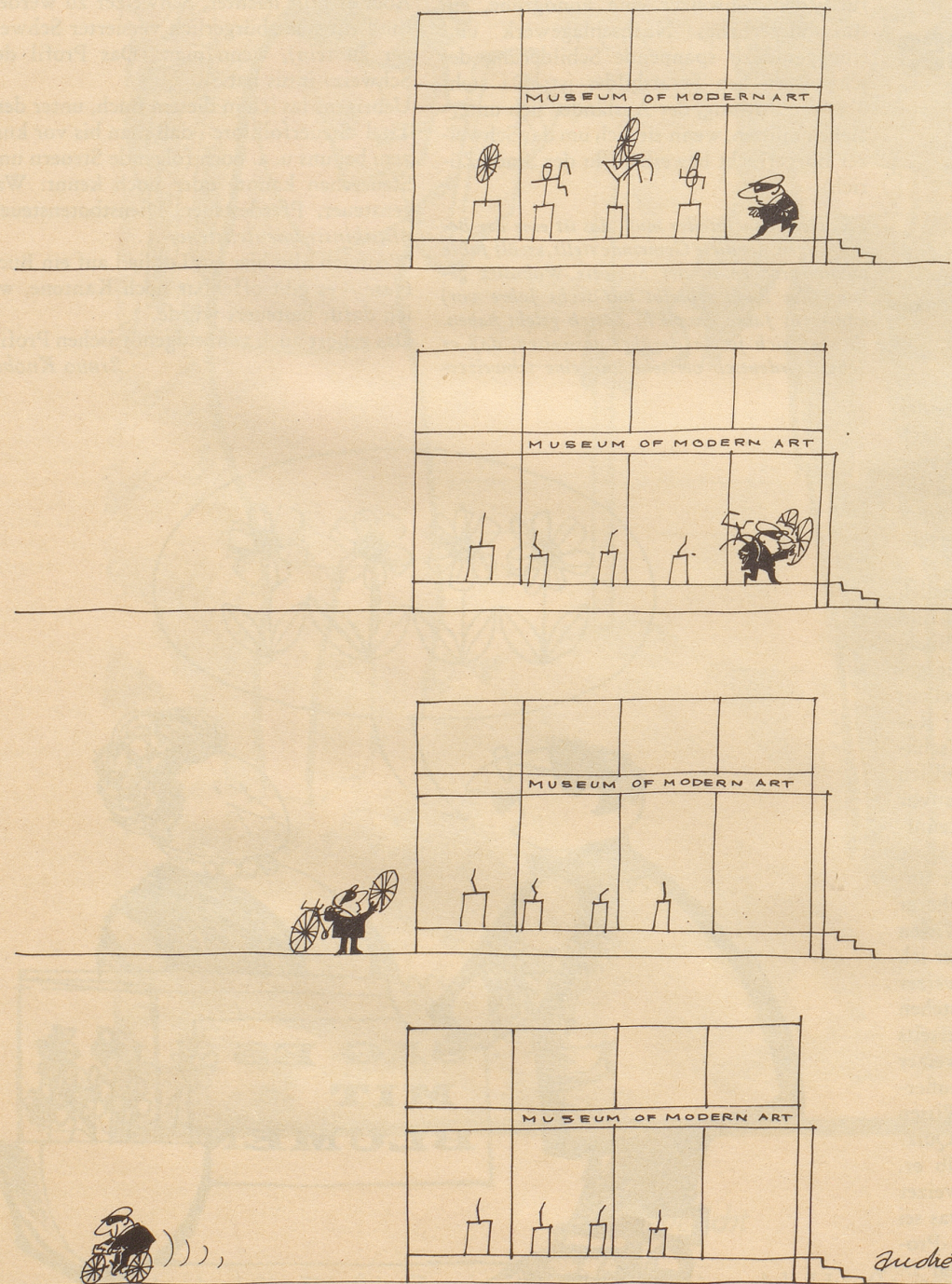
res großen Führers Mao studiert habe. Ich fühle mich nun durch und durch als neuer Mensch, als klassenbewußter Kämpfer der Revolution. Der weisheitsvolle Mao sagt ganz richtig, daß das Fehlen der wichtigen politischen Konzeption Mangel an Seele bedeutet. Bei der Ausführung jeder Arbeit, gleich welcher Art, ist es eine humanisti-

sche Notwendigkeit, vor allem an den Klassenkampf und an die proletarische Revolution zu denken. Erst dann wird der Mensch wirklich zum Menschen, vorher ist er nur ein kapitalistisches Ausbeutungsobjekt. Der Enthusiasmus der Revolution bewegt uns, es eröffnen sich neue Wege zur Lösung der Probleme und die Arbeit geht noch mal so leicht.

Früher, als ich auf dem kapitalistischen Weg war und meine Arbeit ohne zündende politische Idee tat, hatte ich oft keine Lust und glitt ab in den bourgeoisen Sumpf. Die Arbeit war mir nur Selbstzweck, um meine Kunden zu bedienen – dieses «Bedienen» ist, das merkte ich nun, auch eines jener hinterhältigen Wörter der kapitalistisch-bourgeoisen Ausbeuterklasse, mit denen sie darauf lauert, die Errungenschaften unserer glorreichen Revolution defaitistisch zu zersetzen – ich arbeitete also, um den Unterhalt für meine Familie zu verdienen und mich zu bereichern. Jetzt dagegen ist meine Arbeit Dienst an unserer großen politischen Kulturrevolution.

Tatsächlich hat jedes Wort und jede Tat unserer Coiffeure einen wichtigen Einfluß auf das Volk und die Kunst in unserem Volk. Immer mehr bin ich mir bewußt geworden, daß auch Haarschneiden ein Kampf gegen den Imperialismus ist und seine Aufgabe darin sehen muß, Revolution zu machen. Nur wer sich so von den Weisungen unseres allmächtigen Führers leiten läßt, kann seine Mitbürger dazu bringen, die Stärke der Parteierziehung und des sozialistisch-marxistischen Systems zu erkennen.

Das entartete Klassenbewußtsein vieler Menschen zeigt sich schon darin, wie sie den Wunsch äußern, wie die Haare geschnitten werden sollen. Revisionisten aus bourgeoisen Verhältnissen erkennt man oft daran, daß sie nach geradezu unmoralischen, nach dekadenten Haarschnitten streben. Sie verlangen eine individuelle Note, als ob der Haarschnitt eine Sache der Person wäre! Gemeinnutz geht vor Eigennutz! Was unsere Volksgemeinschaft wirklich braucht, ist gesunde Schönheit, das heißt Sauberkeit, Einfachheit, Bescheidenheit und Bequemlichkeit. Wir sozialistischen Kämpfer haben dem Volksganzen zu dienen und auch als Coiffeure die bürgerliche Ideologie ein für allemal zu vernichten. Nur der kann seine Sen-



Vom Nutzen moderner Kunst . . .

## Auf dem Mond

werden bald die ersten Astronauten landen, und zwar weich, wollen wir hoffen. An der weichen Landung liegt ja scheint's alles. Vielleicht könnte man ein paar Quadratmeter Mondoberfläche vorsorglich mit weichen Teppichen bedecken? Am weichsten wären natürlich die prachtvollen Orientteppiche von Vidal an der Bahnhofstraße 31 in Zürich!

derung an seinem Volke erfüllen, der ein klares Klassenbewußsein hat. Andernfalls, selbst wenn er über eine hohe Meisterschaft als Haarkünstler verfügt, kann er niemandem entsprechendes Vorbild sein. Die revolutionäre Idee unseres weisen Führers Mao, durch die der Frühling zum Frühling, der Reis zum Reis, der Frieden zum Frieden und der Coiffeur zum Coiffeur im Dienste des großen Vaterlandes am Gelben Flusse wird, sind das A und O des Lebens. Der Führer Mao hat immer recht. Ohne seine Weisungen ist unsere Arbeit nichts als eine dekadente bourgeoise Tätigkeit im Joch des Imperialismus. Ich bitte deshalb die Parteiorganisation, die Erziehungsarbeit an allen meinen Kollegen zu verstärken, daß sie das bourgeoise Denken und ihre anderen revisionistischen Mängel, wenn sie z. B. vom «Bedienen der Kunden» reden, mit Hilfe des Studiums des allweisen Führers Mao überwinden und eine vollkommene Arbeit im Sinne unserer proletarischen Kulturrevolution leisten. Zehn Milliarden Jahre den Ideen Mao Tse-tungs, der roten Sonne in unseren Herzen!

Iwa Nsta-chanow

# Ich werde beschattet

Von Wolfgang Altendorf

«Heh, jetzt begegnet mir der Bursche bereits zum dritten Mal», sagte ich mir. «Wie er mich mustert! Unzweifelhaft werde ich beschattet. Das werden wir bald haben!» Mein Selbstgefühl hob sich. «Nur solche Leute werden beschattet», überlegte ich, «die der Polizei, einer Organisation, dem Geheimdienst etwa oder sonstwem interessant erscheinen.»

Am besten gefiel mir die Version mit dem Geheimdienst. Warum auch nicht? Wenn ich mich im Spiegel betrachtete, stellte ich jedesmal fest, daß etwas äußerst Geheimnisvolles aus meinen Gesichtszügen herauschimmerte. «Paß auf, ich mach' dir Angst», dachte ich, als mir mein Beschatter zum vierten Mal begegnete. Ich schob die Hand tief in die Rocktasche und ballte sie zur Faust. Da ich den Haustürschlüssel charakteristisch vorstreckte, sah das wie ein dro-

hender Pistolenlauf aus. Mein Beschatter machte, daß er davonkam. Er verwechselte mich mit einem Agenten von der Gegenseite, daran gab es nun keinen Zweifel mehr. Meine furchteinflößende Haltung hatte ihn für diesmal in die Flucht geschlagen. Ich zog mir meinen Hut ein wenig in die Stirne, der mir nun nicht mehr so recht passen wollte, und blickte wild um mich. Jetzt näherte er sich mir wieder, und zwar von rechts seitwärts. Hartnäckig war der Bursche, das mußte man ihm lassen. Wie, wenn ich auf ihn zugehe, ihn am Kragen packte und zur Rede stellte. Aber dann war das Spiel aus. Ich bog rasch von der Hauptstraße ab und überlegte, ob ich nicht, um meine Spur für den Agenten zu erschweren, ein Taxi nehmen sollte, als ich auch schon seine Schritte hinter mir auf dem Pflaster vernahm. Leider war meine Barschaft infolge des fortgeschrittenen Monats erheblich zusammengeschmolzen. So mußte ich auf das Taxi verzichten. Ich eilte zum Flußufer. Der Beschatter klebte an meinen Fußsohlen.

Plötzlich durchschloß es mich heiß. Wenn er mich im Auftrag der Polizei beschattete, mußte gegen mich etwas vorliegen. Was konnte es sein? Ich durchforschte mein Gewissen, entdeckte aber zu meiner Erleichterung keinen dunklen Fleck darin. Auch meine Vergangenheit war, was hierzulande eine Seltenheit ist, makellos rein.

Ich stellte mich neben einen der vielen Angler, die hier das Ufer bevölkern. Fünf Schritte von mir entfernt starrte mein Beschatter ins Wasser. Wie, wenn er den Auftrag hatte, mich auf kaltem Wege zu beseitigen? Als permanenter Nichtschwimmer würde ich in eine reichlich unangenehme Situation geraten in den Fluten dieses reißenden Flusses. In der Tat, er rückte näher. Schritt für Schritt mogelte er sich an mich heran. Hier konnte nur der Angriff die beste Verteidigung sein! Ich machte einen Satz auf ihn zu, packte ihn am Kragen, während er, starr vor Schrecken, die Arme sinken ließ, rollte die Augen und knurrte ihn an: «Legen Sie die Karten auf den Tisch!»

«Was für Karten denn?» stammelte der Agent des feindlichen Geheimdienstes.

«Weshalb beschatten Sie mich?»

«Er ist es tatsächlich!» rief er und deutete auf mich, und zwar in Stirnhöhe.

«Wer ist wer?» brüllte ich ihn an und schüttelte ihn.

«Mein Hut!»

«Ihr Hut? Was soll das?»

«Es ist tatsächlich mein Hut! Nehmen Sie ihn ab und sehen Sie nach. Im Hutinnern befinden sich die Initialen A. B., Andreas Breitenschläger, und das bin ich.»

Ich ließ den Beschatter los, lüftete den Hut auf meinem Kopfe und blickte in sein Inneres. Die Angaben stimmten.

«Weshalb, um Himmels willen!» rief ich enttäuscht, «haben Sie das nicht gleich gesagt?»

«Ich mußte mich erst überzeugen. Sehen Sie hier – mein Hut besitzt einen charakteristischen Fleck auf der seitlichen Krempe. Er rührt von einer politischen Versammlung her, in deren Verlauf eine der faulen Tomaten auch mich traf.»

«Und um diesen Fleck zu finden, sind Sie mir gefolgt?»

Er nickte. «Immer wieder wollte ich Sie ansprechen, aber Ihre finstere, abweisende, manchmal sogar drohende Miene riet mir zur Vorsicht. Um so glücklicher bin ich, daß Sie doch ein einigermaßen umgänglicher Mensch sind.» Mit diesen Worten setzte er sich den Hut auf den Kopf. «Sie haben ihn im Restaurant versehentlich vom Haken genommen, nicht wahr?»

«Dann muß ich höflichst um Entschuldigung bitten.»

Er lächelte gewährend.

«Wo aber ist mein Hut?»

«Sie kamen ohne Hut.»

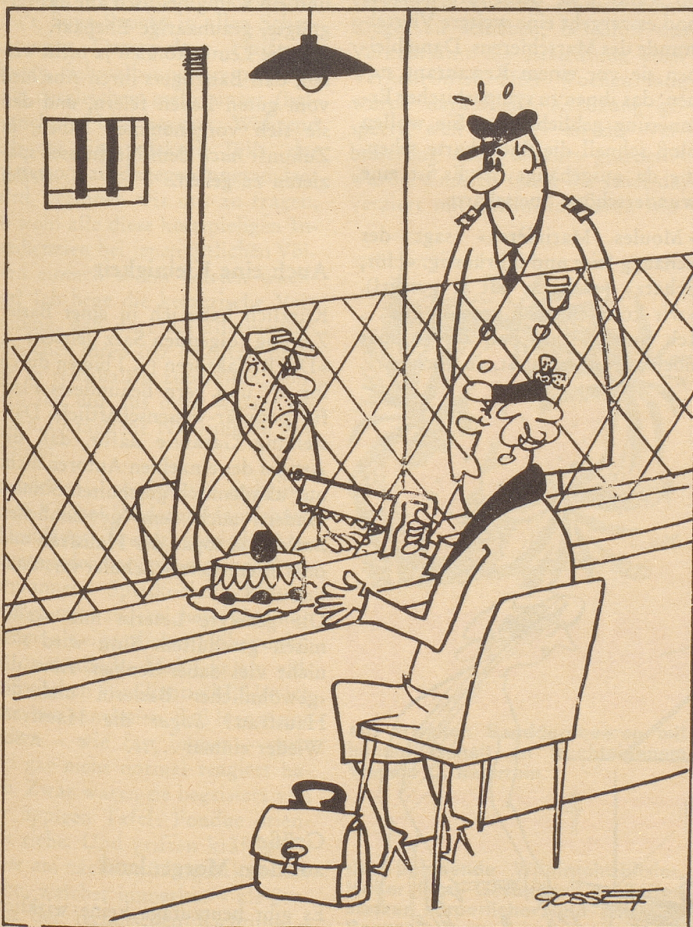
«Aha», machte ich. «Und woher wissen Sie das? Es stimmt übrigens – infolge des schönen Wetters habe ich tatsächlich meinen Hut zu Hause gelassen.»

«Und er ähnelt diesem wie ein Ei dem anderen?»

«In der Tat!» rief ich aus. «Sie glauben nicht, wie peinlich mir die ganze Geschichte ist.»

«Schon gut, schon gut», winkte er ab. «Es ist gewissermaßen eine Routine von mir, Leute genau zu beobachten und meine Schlüsse zu ziehen. Ich habe keinen Augenblick daran gezweifelt, daß ich es bei Ihnen mit einem lauterem Charakter zu tun habe. Ich bin von der Polizei, Inspektor der Kriminalpolizei.» Er zog seinen Hut, lächelte erneut verbindlich, verbeugte sich ein wenig und ging.

«Nun, nun», dachte ich befriedigt, «so hat mich mein wacher Instinkt doch nicht getäuscht. Ein Inspektor der Kriminalpolizei!» Ich rieb mir die Hände. «Was für ein hochinteressantes Erlebnis ist es doch, wenn auch nur um eines versehentlich genommenen Hutes willen, von der Polizei beschattet zu werden!»



«Und hier ist die Säge — ich konnte sie nicht im Kuchen unterbringen, wie Du geschrieben hast . . . »

## Ihre Nerven

beruhigen und stärken Sie bestens, wenn Sie eine Kur mit dem Spezial-Nerventee «VALVISKA» durchführen. Sie schlafen wieder besser, fühlen sich anderntags ausgeruht, gekräftigt und guter Laune. Doppel-Kurpackung Fr. 5,20, Probepckg. Fr. 2,95. — Machen Sie einen Versuch.

**VALVISKA**